

**San José State University**  
**Department of World Languages and Literatures**  
**Course #28713, Portuguese 1B, Elementary Portuguese, Section 1**  
**Spring 2018**

**Course and Contact Information**

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Instructor:</b>      | Duarte Pinheiro   |
| <b>Office Location:</b> | Clark Building 412J   |
| <b>Telephone:</b>       | (408) 924-4022 (checked only twice weekly)                                |
| <b>Email:</b>           | duarte.pinheiro@sjsu.edu  |
| <b>Office Hours:</b>    | Mon/Wed: 5:00 pm to 6:00 pm; and by appointment                           |
| <b>Class Days/Time:</b> | Tue/Th: 8:30 am to 10:10 am   |
| <b>Classroom:</b>       | Clark Building - 206  |
| <b>Prerequisites:</b>   | PORT 1A or basic equivalency in basic Portuguese speaking/reading/writing |

**Faculty Web Page and MYSJSU Messaging**

Course materials such as syllabus, handouts, exam review sheets, etc. in the university's [Canvas learning management system](http://sjsu.instructure.com) course website at <http://sjsu.instructure.com>. You are responsible for regularly checking your emails for any updates from the instructor (ensure you have a valid, active email address registered in [MySJSU](http://my.sjsu.edu): <http://my.sjsu.edu>)

**Course Description**

The course will focus on continuing to develop skills and structures of basic Portuguese, with special emphasis on the differences between Portuguese and Spanish/English in the context of culture.

**Learning Outcomes**

**Course Learning Outcomes (CLO)**

Upon successful completion of this course, students will be able to:

- Study and practice the **four basic language skills** (understanding, speaking, reading, and writing) in order to communicate satisfactorily in Portuguese in everyday practical situations;
- Identify the **differences between the structures of Portuguese and English / Spanish**;
- Increase their understanding of some **major patterns of European (continental) Portuguese and Brazilian Portuguese**;
- Discuss various general aspects of the **Portuguese, Brazilian, and Luso-African cultures**.

## Required Texts/Readings

### Textbook & Workbook/SAM (best to order online; check online for ISBN)

- Klobucka, Anna, et al. 2013, 2007. Ponto de Encontro – Portuguese As A World Language (2nd ed.) (textbook), Upper Saddle River, NJ: Pearson (Prentice-Hall)
- Klobucka, Anna, et al. 2013, 2007. Ponto de Encontro - Student Activities Manual (2nd ed.) (Workbook- **\*choose either European or Brazilian**), Upper Saddle River, NJ: Pearson (Prentice-Hall)

### Other Recommended References / Online Resources

- English-Portuguese/Portuguese English Dictionary, Spanish-Portuguese/Portuguese-Spanish Dictionary, or Monolingual Portuguese Dictionary.
- 501 Portuguese Verbs. John Nitti and Michael Ferreira. Barron's, 1995
- Online reference resources are also available online:  
<http://www.priberam.pt/> (Portuguese/Brazilian definitions and verb conjugations; “Dicionário” – “Ver Definição” / “Conjugar”)  
<http://www.infopedia.pt/> (Portuguese/Brazilian definitions and verb conjugations; “Conjugação”)  
<http://www.conjuga-me.net/> (Verb conjugations; “Conjuga-me”)  
<http://dicionariodoaurelio.com/> (Brazilian definitions)  
and others found through <http://www.google.pt/> or <http://br.yahoo.com/> etc.

## Course Requirements and Assignments

SJSU classes are designed such that in order to be successful, it is expected that students will spend a minimum of forty-five hours for each unit of credit (normally three hours per unit per week), including preparing for class, participating in course activities, completing assignments, and so on. More details about student workload can be found in [University Policy S12-3](http://www.sjsu.edu/senate/docs/S12-3.pdf) at <http://www.sjsu.edu/senate/docs/S12-3.pdf>.

To most effectively succeed in the acquisition of the Portuguese language, this class will require the following assignments, projects, and assessments (exams):

### Chapter Tests (20%)

There will be a chapter test for lessons 8-9, 10-11, 12-13, and 14-15. Each test will focus mainly on the material - applied vocabulary, structure, culture - presented in the last two chapters, but will include some basic material covered to this point. There will be four tests during the semester, with the lowest grade dropped (3 tests will be included in the calculation of the final grade). If you miss a test for any reason, it can be the dropped grade. **There will be no make-up tests unless you have a very strong, compelling reason.**

### Written Midterm (Essay) (20%)

The written midterm (essay) will consist of an essay on a topic to be assigned by the instructor. This project will allow for you to develop and apply the writing skills, integrating applicable vocabulary, language structure, and organizing concepts and ideas in the context of the Portuguese-speaking culture(s).

### Oral Midterm (20%)

The oral midterm will consist of a group oral presentation on a topic to be approved by the instructor. This project will emphasize the productive (speaking/writing) language skills.

### **Written Final Exam (20%)**

The final exam will be on **Monday, May 22, at 17:15 (5:15 pm)** and will include all material covered during the semester. The final exam session will last 2 hours and 15 minutes. The purpose of the final exam is to integrate, in practical, contextual exercises, all material that was learned in the semester.

### **Workbook/SAM and other homework (10%)**

Most homework will be assigned weekly and should be written by hand on the actual Workbook (SAM-- Student Activities Manual). The audio/video files that correspond to the Workbook homework exercises are posted online, in Canvas. **After students complete the assigned homework exercises, they are expected to correct their own mistakes (based on the answer sheets also posted in Canvas).** Always ensure you correct your mistakes and learn from these corrections.

On the day of each test, students must turn in the completed, hand-written pages of the SAM-Workbook for the corresponding chapters. There will be additional homework (mostly written) assignments over the course of the semester. Additionally, there may be some short, in-class vocabulary or grammar pop-quizzes that will count as part of the homework grade. The due dates for these short assignments will vary and will be stipulated by the instructor at the time the assignment is given. If you have questions on the assignments, please contact a fellow classmate or the instructor.

The Workbook homework will be the best drill to acquire the necessary listening, writing, and reading skills, which include proper use of vocabulary or terminology, grammatical application at the sentence level, and interpretation of cultural concepts in the target language.

### **Participation (10%)**

#### Evaluation Criteria:

Participation involves active interaction in class lectures and discussions, and class/group/individual exercises. Full attendance is required for full participation credit. Below is the specific criteria upon which participation is evaluated.

#### 10 pts – A Student

- Initiates and maintains interaction with students and instructor from beginning of class
- Shows leadership in group activities
- Never uses English or Spanish in discussions and group activities
- Asks questions only in Portuguese
- Is always prepared and demonstrates a minimum of errors
- Attempts to use sentences with connectors, conjunctions: always elaborates on answers

#### 9 pts – B Student

- Maintains interaction with students and instructor
- Rarely uses English or Spanish in class and only if has asked permission
- Always prepared for class
- Has few errors
- Voluntarily elaborates on answers with connected sentences

#### 8 pts – B Student

- Shows willingness to participate
- Cooperates fully in discussions and activities although may not necessarily be the leader
- Answers readily when called upon and has few errors

- Elaborates somewhat on answers: more than three-word answers
- Occasionally resorts to English or Spanish

7 pts – *C* Student

- Participates more passively than actively
- Tends to use English or Spanish, especially in small group activities when the instructor is not nearby
- Gives one to three word answers
- Is frequently not well prepared

6 pts. – *D* Student

- Participates grudgingly
- Speaks mostly English or Spanish in discussions and small group activities
- Generally does not cooperate in group activities
- Has many errors, makes no effort to correct

5 pts. – *F* Student

- Unable to answer when called upon in class; obviously unprepared
- Is disruptive, prevents other students from hearing, etc.
- Rarely participates in class activities
- Is disrespectful of other students and instructor
- Negative attitude. Refuses to answer questions and constantly speaks in English or Spanish; almost never uses Portuguese.

**Note on attendance**

[University policy F69-24](http://www.sjsu.edu/senate/docs/F69-24) at <http://www.sjsu.edu/senate/docs/F69-24.pdf> states, “Students should attend all meetings of their classes, not only because they are responsible for material discussed therein, but because active participation is frequently essential to insure maximum benefit for all members of the class. Attendance per se shall not be used as a criterion for grading.”

**Final Examination or Evaluation**

Exame Final: 16 de maio 7:15 AM

[University Policy S06-4](http://www.sjsu.edu/senate/docs/S06-4) (<http://www.sjsu.edu/senate/docs/S06-4.pdf>) which states:

“There shall be an appropriate final examination or evaluation at the scheduled time in every course, unless the course is on the official List of Courses in which a final is optional.”

**Grading Policy**

Your grade will be evaluated based on the following assignments and projects. See above for more details.

|   |     |
|---|-----|
| Chapter Tests (Total of 4, lowest grade is dropped) | 20% |
| Written Midterm (essay)                             | 20% |
| Oral Midterm (presentation)                         | 20% |
| Written Final Exam                                  | 20% |
| Workbook-SAM / other (written) homework             | 10% |
| Participation (in class)                            | 10% |

\* See Calendar (below) for more details on due dates; check emails and Canvas for any changes/updates

## Note on grade calculation

Note that “All students have the right, within a reasonable time, to know their academic scores, to review their grade-dependent work, and to be provided with explanations for the determination of their course grades.” See [University Policy F13-1](http://www.sjsu.edu/senate/docs/F13-1.pdf) at <http://www.sjsu.edu/senate/docs/F13-1.pdf> for more details.

## Classroom Protocol

Regular class attendance is essential for successful completion of the course. If you are absent, contact a classmate or the instructor by email to get the assignments, and to keep up with the material scheduled in the syllabus. If you know that you will be absent, it is your responsibility to submit your work ahead of time and consult your instructor via email or in his office for help.

You are expected to participate in class by asking and answering questions, and actively participating in group activities. Therefore, the use of cell phones, texting or web-browsing, or any other distracting activity is prohibited. You need to be prepared for class activities (do your homework, check your answers, read the book and articles, look up words, note the verb and vocabulary used, etc.). Once you are in class, it is very important that you participate actively in the in-class group work. It is important to have non-competitive, but collaborative and friendly environment, in which students help one another to accomplish the tasks. (Research has demonstrated that one of the most effective ways for students to learn is through peer teaching). Thus, student interaction in Portuguese, accompanied by active discussions during lectures, is highly desirable.

Come to class well prepared to join in class activities, including exercises from the textbook. A big part of the participation grade is preparedness for class. Always ask questions—preferably in Portuguese!

## Recommendations and keys to success:

We will have little time to cover all the material planned in the syllabus. This is an intensive introduction to Portuguese and will try to cover the main grammar and lexical aspects of the language that are different from Spanish and English. Therefore, you will not practice spoken Portuguese in class as much as we would like. It is important that you seek opportunities to speak Portuguese outside of class with your colleagues and native speakers, including your Portuguese professors at SJSU.

It is also recommended that you seek to listen to authentic Portuguese as often as possible, rent or watch online Brazilian, Portuguese, or other Portuguese-speaking video content, buy music and check out the lyrics, make friends with people who speak Portuguese. There are videos available in the Media Center in Portuguese, some available for duplication. You can go to various sites online to listen to more Portuguese, starting with a search via <http://www.google.pt/> or <http://br.yahoo.com/> etc.. More of these sites can be found in the Portuguese website for our department: <http://www.sjsu.edu/wll/programs/undergraduate/portuguese/>

In order to be successful in this course you should:

- Utilize your instructor as a resource by asking questions before class or attending office hours. Additionally, you can also send an email to the instructor anytime you have a question.
- Study beyond the assigned words: practice vocabulary, verb conjugations and other materials in anticipation of the tests. Cramming a language is nearly impossible; you should study at least a little each day, reviewing the same material often.
- Take advantage of the opportunity to listen to music, watch films, and meet native speakers. The more interested you are in the culture, the easier and more engaging a language becomes.
- Stay on top of the assignments! Check the syllabus regularly and read your email for updates on assignments and study tips. Do not study or do all your homework in the last minute. Check, correct and review your work every day.
- Get to know your classmates. If you are absent, they can help you catch up, and they are a great resource for extra practice. Of course, contact the instructor if you need additional help.

- Keep extra notes on the key pattern differences between Portuguese and Spanish, or between Portuguese and English. Paying special attention to these areas will help you learn Portuguese faster and avoid common mistakes.

## University Policies

### General Expectations, Rights and Responsibilities of the Student

As members of the academic community, students accept both the rights and responsibilities incumbent upon all members of the institution. Students are encouraged to familiarize themselves with SJSU's policies and practices pertaining to the procedures to follow if and when questions or concerns about a class arises. To learn important campus information, view University Policy S90-5 at <http://www.sjsu.edu/senate/docs/S90-5.pdf> and SJSU current semester's Policies and Procedures, at <http://info.sjsu.edu/static/catalog/policies.html>. In general, it is recommended that students begin by seeking clarification or discussing concerns with their instructor. If such conversation is not possible, or if it does not address the issue, it is recommended that the student contact the Department Chair as the next step.

### Dropping and Adding

Students are responsible for understanding the policies and procedures about add/drop, grade forgiveness, etc. Add/drop deadlines can be found on the current academic year calendars document on the [Academic Calendars webpage](http://www.sjsu.edu/provost/services/academic_calendars/) at [http://www.sjsu.edu/provost/services/academic\\_calendars/](http://www.sjsu.edu/provost/services/academic_calendars/). The [Late Drop Policy](http://www.sjsu.edu/aars/policies/latedrops/policy/) is available at <http://www.sjsu.edu/aars/policies/latedrops/policy/>. Students should be aware of the current deadlines and penalties for dropping classes.

Information about the latest changes and news is available at the [Advising Hub](http://www.sjsu.edu/advising/) at <http://www.sjsu.edu/advising/>.

For the Spring of 2017, the **last day to drop a class is February 7th**, while the last day to add is February 14th.

### Consent for Recording of Class and Public Sharing of Instructor Material

[University Policy S12-7](http://www.sjsu.edu/senate/docs/S12-7.pdf), <http://www.sjsu.edu/senate/docs/S12-7.pdf>, requires students to obtain instructor's permission to record the course and the following items to be included in the syllabus:

- “Common courtesy and professional behavior dictate that you notify someone when you are recording him/her. You must obtain the instructor's permission to make audio or video recordings in this class. Such permission allows the recordings to be used for your private, study purposes only. The recordings are the intellectual property of the instructor; you have not been given any rights to reproduce or distribute the material.”
  - It is suggested that the greensheet include the instructor's process for granting permission, whether in writing or orally and whether for the whole semester or on a class by class basis.
  - In classes where active participation of students or guests may be on the recording, permission of those students or guests should be obtained as well.
- “Course material developed by the instructor is the intellectual property of the instructor and cannot be shared publicly without his/her approval. You may not publicly share or upload instructor generated material for this course such as exam questions, lecture notes, or homework solutions without instructor consent.”

### Academic integrity

Your commitment, as a student, to learning is evidenced by your enrollment at San Jose State University. The [University Academic Integrity Policy S07-2](http://www.sjsu.edu/senate/docs/S07-2.pdf) at <http://www.sjsu.edu/senate/docs/S07-2.pdf> requires you to be

honest in all your academic course work. Faculty members are required to report all infractions to the office of Student Conduct and Ethical Development. The [Student Conduct and Ethical Development website](http://www.sjsu.edu/studentconduct/) is available at <http://www.sjsu.edu/studentconduct/>.

### **Campus Policy in Compliance with the American Disabilities Act**

If you need course adaptations or accommodations because of a disability, or if you need to make special arrangements in case the building must be evacuated, please make an appointment with me as soon as possible, or see me during office hours. [Presidential Directive 97-03](http://www.sjsu.edu/president/docs/directives/PD_1997-03.pdf) at [http://www.sjsu.edu/president/docs/directives/PD\\_1997-03.pdf](http://www.sjsu.edu/president/docs/directives/PD_1997-03.pdf) requires that students with disabilities requesting accommodations must register with the [Accessible Education Center](http://www.sjsu.edu/aec) (AEC) at <http://www.sjsu.edu/aec> to establish a record of their disability.

### **Student Technology Resources**

Computer labs for student use are available in the [Academic Success Center](http://www.sjsu.edu/at/asc/) at <http://www.sjsu.edu/at/asc/> located on the 1st floor of Clark Hall and in the Associated Students Lab on the 2nd floor of the Student Union. Additional computer labs may be available in your department/college. Computers are also available in the Martin Luther King Library. A wide variety of audio-visual equipment is available for student checkout from Media Services located in IRC 112. These items include DV and HD digital camcorders; digital still cameras; video, slide and overhead projectors; DVD, CD, and audiotape players; sound systems, wireless microphones, projection screens and monitors.

### **SJSU Counseling and Psychological Services**

The SJSU Counseling and Psychological Services is located on the corner of 7th Street and San Carlos in the new Student Wellness Center, Room 300B. Professional psychologists, social workers, and counselors are available to provide confidential consultations on issues of student mental health, campus climate or psychological and academic issues on an individual, couple, or group basis. To schedule an appointment or learn more information, visit [Counseling and Psychological Services](http://www.sjsu.edu/counseling) website at <http://www.sjsu.edu/counseling>.

## Portuguese 1B (Course 24972) / Elementary Portuguese, Spring 2018, Course Schedule

This calendar is subject to small changes; check your emails or your My.SJSU account messages frequently for any updates. Email the instructor with any questions.

### Course Schedule

| Week | Date                   | Topics, Readings, Assignments, Deadlines                                  |
|------|------------------------|---|
| 1    | 25 de janeiro          | Apresentação do programa/ <i>syllabus</i> e do curso<br>Revisão geral     |
| 2    | 30 de janeiro          | Revisão geral<br>Lição 8 – Festas e tradições                             |
| 2    | 1 de fevereiro         | Lição 8 – Festas e tradições  |
| 3    | 6 de fevereiro         | Lição 8 – Festas e tradições  |
| 3    | 8 de fevereiro         | Lição 9 – O trabalho e os negócios  |
| 4    | 13 de fevereiro        | Lição 9 – O trabalho e os negócios  |
| 4    | 15 de fevereiro        | Lição 9 – O trabalho e os negócios<br>Revisão                             |
| 5    | 20 de fevereiro        | <b>Prova #1</b><br>Lição 10 – A Comida                                    |
| 5    | 22 de fevereiro        | Lição 10 – A Comida   |
| 6    | 27 de fevereiro        | Lição 10 – A Comida   |
| 6    | 1 de março             | Lição 11 – A saúde e os médicos   |
| 7    | 6 de março             | Lição 11 – A saúde e os médicos   |
| 7    | 8 de março             | Lição 11 – A saúde e os médicos   |
| 8    | 13 de março            | <b>Prova # 2</b><br>Lição 12 – As férias e as viagens                     |
| 8    | 15 de março            | Lição 12 – As férias e as viagens   |
| 9    | 22 de março            | Lição 12 – As férias e as viagens   |
| 10   | <del>27 de março</del> | <u>Férias de Primavera – não há aula</u>                                  |
| 10   | <del>29 de março</del> | <u>Férias de Primavera – não há aula</u>                                  |
| 11   | 3 de abril             | Lição 13 – O meio ambiente<br><b>Composição – rascunho (<i>draft</i>)</b> |
| 11   | 5 de abril             | Lição 13 – O meio ambiente<br>Revisão                                     |
| 12   | 10 de abril            | <b>Prova # 3</b><br>Preparação para apresentações orais                   |
| 12   | 12 de abril            | <b>Apresentações orais</b>  |
| 13   | 17 de                  | <b>Apresentações orais</b>  |

| <b>Week</b> | <b>Date</b>                  | <b>Topics, Readings, Assignments, Deadlines</b>         |
|-------------|------------------------------|---|
|             | abril                        |   |
| 13          | 19 de abril                  | Lição 14 – a sociedade                                  |
| 14          | 24 de abril                  | Lição 14 – a sociedade                                  |
| 14          | 26 de abril                  | Lição 15 – A ciência e a tecnologia                     |
| 15          | 1 de maio                    | Lição 15 – A ciência e a tecnologia                     |
| 15          | 3 de maio                    | Lição 15 – A ciência e a tecnologia<br>Revisão          |
| 16          | 8 de maio                    | <b>Prova # 4</b><br>Revisão escrita                     |
| 16          | 10 de maio                   | Revisão para o exame final<br><b>Composição - Final</b> |
| <b>17</b>   | <b>16 de maio<br/>7:15am</b> | <b>Exame Final</b>                                      |